

**GA 382 im Markus-Evangelium – (eher korrekte) Singulär- und Sonder-Lesarten  
(mit ≤ 5 Zeugen), kombiniert mit ersten Erklärungsansätzen**

1. Singulär-Lesarten

**1:5/41 και**

(statt om.)

Das Add. i.S.v. „und zwar, auch“ ist evtl. mechanisch ergänzt worden nach dreimaligem και (allerdings i.S.v. „und“) vorher im selben Satz.

**1:19/38 και λεγει αυτοις εισαν γαρ καταρτιζονταις**

(statt καταρτιζοντας + Orthographicum, κατασκευαζοντας)

Das Add. ist grammatisch machbar, obwohl es den AcP des A-Texts unterbricht, inhaltlich aber vor 1:20/2-8 nicht besonders überzeugend.

**1:21/5 ο.π.ι.σω.\* α.υ.του\*** (nur GA 382\*)

Das Add. stammt vermutlich vom Ende von 1:20, wird also nach nur drei Wörtern noch einmal wiederholt (cf. auch 1:17 sowie das Add. μετ αυτου in GA 349, 517, 954, 1424, 1675).

**1:38/33 εγω**

(statt om., και)

Betonung des Subjekts, die aber beim Perfekt εξεληλυθ-α nach κηρυξ-ω in /26 nicht unbedingt nötig ist und eher zur Klärung des von GA 382 nicht gelesenen doppeldeutigen A-Textes εξηληθ-ον hilfreich gewesen wäre.

**1:39/22 οικουμενην**

(statt γαλιλαιαν, ιουδαιαν, γην εκεινην)

Ersetzung einer exakten Region durch einen globalen Begriff, evtl. veranlasst durch ολην in /18 bzw. durch das sehr allgemeine αλλαχου in 28/10.

**2:12/2-8 και ευθεως ηγερθη ορθος και**

(statt και ηγερθη και ευθυς + Orthographicum, και ηγερθη ευθυς και + Orthographicum, και ευθυς ηγερθη και + Orthographicum, και εγερθεις ευθεως και, και ηγερθη ευθεως ο παραλυτικος και, και ηγερθη και ευθεως και, και ηγερθη και, και εγερθεις ευθυς, ο δε εγερθεις και, και, και ευθυς [4-5] ηγερθη και)

Add. zur inhaltlich allerdings redundanten Spezifizierung des allgemein in vielen Wundergeschichten ηγερθη; vom Deutschen her lässt es zudem an eine irrtümliche Verwechslung mit in anderen Varianten nachgestelltem ευθυς/ευθεως i.S.v. (temporal gedachtem,) homonymem „gerade“ denken.

**3:2/8 ινα μη**

Statt indirekter Frage (verneinter) Finalsatz, evtl. beeinflusst durch /18.

**3:9/16 προσκαρτερισωσιν**

(statt προσκαρτερ-ει/-η/-ησει/-ηση, προσμενει)

Numerus-Änderung zum Plural, evtl. wegen als Akkusativ-Objekt missverstandenen πλοιαριον in /14 und selteneren intransitiven Gebrauchs von προσκαρτερεω.

**3:12/6 επιτιμα**

(statt επιτιμα + Orthographicum, επιτιμησεν, επιτιμων)

Tempus-Änderung zum historischen Präsens vor einem weiteren solchen in 3:13/4; cf. außerdem επε τιμα in GA 346 bzw. GA 382 selbst im orthographischen Zweifelsfall 4.3.4. Es gibt sonst in GA 382 nur einmal eine Verschreibung von -ι- in -ε-: περιτ-ε-θεασιν statt περιτ-ι-θεασιν (15:17), die allerdings andersherum gelagert ist und zudem nicht das Präfix, sondern den Wortstamm betrifft.

**3:22/22 λεγει**

(statt εχει)

Graphische Ähnlichkeit, aber inhaltlich keine Verbesserung.

**3:25/8-10 αφ εαυτης**

(statt εφ εαυτην/εαυτης/εαυτη)

Es gibt sonst in GA 382 noch einmal eine Verschreibung von -ε- in -α-, und zwar auch am Wortanfang: α-χομενας statt ε-χομενας (1:38s, nach τας), so dass solch eine auch hier näher liegen könnte als eine Präzisierung der sehr allgemeinen Präposition επι.

**3:28/36** βλασφημ-ωσιν

(statt βλασφημησωσιν, βλασφημησουσιν)

Tempus-Änderung zum Präsens; da GA 382 aber nach ος δ αν in 29/8 βλασφημ-ισ-ει schreibt, was wiederum bei der bekannten itazistischen Verwechslungs-Anfälligkeit der Handschrift von ει und η genauso gut für βλασφημησ-η stehen könnte, wie es im Trend des nachklassischen Griechisch zur Ersetzung von Konj.Aor. durch Ind.Fut. liegt, gehe ich eher von unabsichtlich ausgefallenen zwei Buchstaben als von einer bewussten Entscheidung aus.

**3:29/37** θανατου και

(statt ομ., της)

Add., vergleichbar der Überlieferung anderer Zeugen in /40 (κολασεως, κριματος/κρισεως [και]), also scheint so etwas nahegelegen zu haben, evtl. veranlasst durch das zweimalige αιωνα und αιωνιου in /30 und /38.

**3:34/17** αυτοις

(statt ομ.)

Nach λεγει in /16 naheliegendes Add., das aber andererseits nach dem das vorhergehende P.c. περιψαμενος (verschrieben für περιβλεψαμενος, /4) begleitende Akkusativ-Objekt τους περι αυτου καθημενους in /6-14 nicht nötig wäre; cf. προς αυτους in Lk. 8:20, aber ohne den beschriebenen syntaktischen Zusammenhang.

**4:20/14-18** γην την αγαθην

(statt γην την καλην, καλην γην)

Synonym, welches Lk. 8:15 im von εν τη καλη γη abgeleiteten Doppelbegriff εν καρδια καλη και αγαθη verwendet.

**4:32/7** επι της γης (cf. /21b in GA 1071, 31/14-18, /32-36)

(statt ομ.)

Wohl am ehesten durch die zu /4-6 parallele Formulierung οταν σπαρη in 31/10-12 ausgelöstes Add.

**4:32/32-40** δυνασται υπο την σκιαν των κλαδων αυτου (cf. /26, /32-51b in GA 766)

(statt δυνασθαι υπο την σκιαν αυτου, δυνασθαι αυτου υπο την σκιαν, υπο την σκιαν αυτου δυνασθαι, δυνασθαι υπο της σκιας αυτου)

Wohl am ehesten durch den Gedanken in /24-28 ποιει κλαδους μεγαλους in 31/10-12 ausgelöstes Add.; cf. Mt. 13:32, Lk. 13:19.

**4:32/51** εν αυτω (cf. /32-51b in GA 766)

(statt ομ.)

Nach υπο την σκιαν των κλαδων αυτου in /34-40 eigtl. unnötige zweite präpositionale Lokal-Bestimmung, die allerdings für die Klarstellung sorgt, dass τα πετεινα nicht etwa im Schatten auf dem Boden unter der, sondern in der Senfpflanze Quartier nehmen; cf. Mt. 13:32, Lk. 13:19.

**5:10/14-22** εξω της χωρας αυτους εκβαλει

(statt αυτα αποστειλη εξω της χωρας, αποστειλη αυτα εξω της χωρας, αποστειλη αυτο εξω της χωρας, αυτον αποστειλη εξω της χωρας, αποστειλη αυτον εξω της χωρας, αυτους αποστειλη εξω της χωρας, αποστειλη αυτους εξω της χωρας, αυτους εξω της χωρας αποστειλη, εξω της χωρας αυτους αποστειλη, αυτους αποστειλλει εξω της χωρας, αποστειλλει αυτους εξω της χωρας, αποστειλη αυτους εξω της χωρας εκεινης, αποστειλη εξω της χωρας)

Über die Umstellung, deren genaue Reihenfolge GA 382 mit den zehn Zeugen GA 043, 1, 118, 131, 205, 209, 872, 1582, 2193 und 2542 teilt, hinaus ersetzt GA 382 das Prädikat des verneinten Finalsatzes durch ein weniger neutrales Synonym, evtl. angeregt durch εξω drei Worte bzw. εξελθε zwei Verse zuvor; cf. Mt. 8:31.

**5:15/20-24** καθημενον και εν αλλοις ιματιοις ημφιεσμενον ιματισμενον και

(statt καθημενον ιματισμενον και, καθημενον και ιματισμενον και, και ιματισμενον και, ιματισμενον και, καθημενον και, ομ.)

*Add., was aufgrund des jetzt direkt aufeinander folgenden zweifachen Partizips ημφιεσμενον ματισμενον wenig elegant eingefügt wirkt, aber zumindest mit der vermeintlichen Peinlichkeit aufräumt, dass ο δαιμονιζομενος vorher hätte nackt gewesen sein können.*

**5:16/24-26** τους χοιρους

(statt των χοιρων, χοιρων)

*Kasus-Änderung zum Akkusativ nach der flexiblen Präposition περι in /22 ohne große Sinnänderung („rund um, im Zusammenhang mit“ statt „über, von“) möglich, evtl. weil die beiden letzten Erwähnungen der χοιροι in 5:12 und 13 beim Schreiben noch als Akkusative (nach εις ja zwingend erforderlich) in Erinnerung waren.*

**5:28/8-18** καν των ματιων αυτου αφωμε/αφωμαι και

(statt εαν αφωμαι καν των ματιων αυτου + Orthographicum, εαν αφομαι καν των ματιων αυτου, εαν αφωμαι καν του ματιου (cf. 27/22-24) αυτου, εαν μονον αφωμαι καν των ματιων αυτου, εαν μονον των ματιων αυτου αφομαι, εαν μονον αφομαι του ματιου (cf. 27/22-24) αυτου, καν των ματιων αυτου μονον αφωμαι, εαν αφωμαι των ματιων αυτου, εαν αφομαι των ματιων αυτου, εαν των ματιων αυτου αφωμαι + Orthographicum, εαν των ματιων αυτου αφομαι, εαν αφωμαι καν των ματιων, καν αφωμαι των ματιων αυτου, καν των ματιων αυτου αφωμαι, καν των ματιων αυτου αφομαι, καν των ματιων αφωμαι αυτου, καν των ματιων αυτου αφωμεθα, καν του ματιου (cf. 27/22-24) αυτου αφωμαι, εαν μονον αφωμαι)

*Während GA 382 mit einigen weiteren Varianten die ersten vier, i.d.R. sogar fünf Wörter teilt, steht es mit dem Add. allein da. Obwohl das hier nur i.S.v. „auch“ verstanden werden kann, weil die Worte vor ihm in den durch καν eingeleiteten Nebensatz gehören, das Wort danach dagegen den zugehörigen Hauptsatz bildet, kann ich nicht ausschließen, dass GA 382 nicht mechanisch die beiden Prädikate in der 1.Sg. αφωμε(GA L950)/αφωμαι und σωθησωμαι irrtümlich hat verbinden wollen.*

**5:37/8-14** ουδεν- αυτω συνακολουθησε

(statt ουδενα μετ αυτου συνακολουθησαι, ουδενα αυτω συνακολουθησαι, ουδενα συνακολουθησαι αυτω, αυτω ουδενα συνακολουθησαι, αυτ.[ω σ]υνακολο[υθησαι ουδενα, ουδενα αυτω παρακολουθησαι, αυτω ουδενα παρακολουθησαι, ουδε ενα παρακολουθησαι αυτω, ουδενα αυτων συνακολουθησαι, ουδενα αυτων εισακολουθησαι, ουδενα αυτων εισελθειν, ουδενα αυτω ακολουθησαι, ουδενα ακολουθησαι αυτω, αυτω ουδενα ακολουθησαι, ουδενα συνακολουθησαι, ουδενα ακολουθησαι)

*Während GA 382 mit einigen anderen Varianten das Fehlen der Präposition unter Beibehaltung von Wortreihenfolge und Kompositum teilt, steht es mit dem Genus-Wechsel (Neutrum bzw. vom Neutrum abgeleitetes Adverb statt Maskulinum) allein da. Da dieser die Syntax nicht gerade erleichtert – so muss man sich das Akkusativ-Objekt zu συνακολουθησαι aus der nachfolgenden Aufzählung dreier Namen im Anschluss an ει μη erschließen – und GA 382 ohnehin zu haplographischen Fehlern neigt, wäre das hier die einfachste Erklärung: ουδεν-(α) α-υτω.*

**6:10/22-28** εως αν – εξελθητε –

(statt εως αν εξελθητε εκειθεν, εως αν εκειθεν εξελθητε, εως εξελθητε εκειθεν, εως εξελθοντες εκειθεν, και εκειθεν εξερχεσθε)

*Die Om. des sprachlich wie inhaltlich nicht unbedingt erforderlichen εκειθεν am Ende des Verses – evtl. aufgrund von Homoiarkton (ε-ξελθητε ε-κειθεν) bzw. im Anklang an Mt. 10:11 – zerstört den kunstvollen Aufbau der wörtlichen Rede des A-Textes 6:10/8-28*

οπου εαν εισελθητε εις οικιαν

εκει μενετε

εως αν εξελθητε εκειθεν

*mit seiner teilweise antithetischen Parallelität, aber v.a. mit seinen Chiasmen, was die auffallend vielen Ortsbezeichnungen angeht.*

**6:11/47** αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον – σωδομοις η γομορροις εν ημερα κρισεως ην τη πολι εκεινη

(statt om., αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον σοδομοις η γομορροις εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη, αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον εστι σοδομοις η γομορροις εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη, αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον εσται σοδομοις η γομορροις εν καιρω κρισεως η τη πολει εκεινη, αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον εσται σοδομοις και γομορροις εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη, αμην λεγω υμιν

ανεκτοτερον εσται σοδομοις και η γομορροις εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη, αμην γαρ λεγω υμιν ανεκτοτερον εσται σοδομοις και γομορροις εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη, λεγω δε υμιν ανεκτοτερον εσται σοδομοις η γομορροις εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη, λεγω δε υμιν ανεκτοτερον εσται σοδομοις και γομορροις εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη, αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον εσται γη σοδομων και γομορρων εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη, αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον εσται γη σοδομων και γομορρας εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη, αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον εσται γη σοδομων η γομορρας εν ημερα κρισεως εν τη πολει εκεινη, αμην αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον εσται γη σοδομων και γομορρας εν ημερα κρισεως εν τη πολει εκεινη, αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον σοδομοις η γομορροις εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη, αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον σοδομοις η γομορροις η τη πολει εκεινη εν ημερα κρισεως, αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον εσται σοδομοις και γομορροις εν ημερα κρισεως, αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον εσται σοδομοις η τη πολει εκεινη, αμην λεγω υμιν ανεκτοτερον εσται σοδομοις η γομορροις εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη αμην γαρ λεγω υμιν οτι ανεκτοτερον εσται σοδομοις η γομορροις εν τη κρισει η τοις μη παραδεξαμενοις υμας )

*GA 382 teilt hier mit einer Reihe von Zeugen einzelne Besonderheiten, wie etwa das fehlende εσται (GA 427, 732, 2106, 2738), konnte sich aber nicht entscheiden, ob es vor τη πολει εκεινη eher η (GA 427, 732, 2106, 2738 neben vielen anderen; cf. Mt. 10:15) oder εν (GA 579, 1337) schreiben wollte und entschied sich für den Kompromiss ην, was zwei Regularisierungs-Möglichkeiten offenlässt: entweder unter Tilgung des überflüssigen -ν zu η (GA 2738, umgestellt GA 427, 732, 2106) oder itazistisch zu εν (singulär, orientiert an GA 579, 1337), beides wäre für GA 382 nicht ungewöhnlich (s. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.2.2.2.1. bzw. 1.2.1.2.), letzteres allerdings seltener und inhaltlich unbefriedigender, weil das Vergleichsmoment zum vorangegangenen Komparativ nur noch implizit vorhanden wäre.*

**6:16/18-22** ιωαννην ουτως εστιν αυτος ηγερθη απο των νεκρων

(statt ιωαννην ουτος ηγερθη + *Orthographicum*, ιωαννην ουτος εστιν αυτος ηγερθη απο των νεκρων, ιωαννην αυτος εστιν αυτος ηγερθη απο των νεκρων, ιωαννην ουτος εστιν αυτος ηγερθη εκ των νεκρων, ιωαννην ουτως εστιν αυτος ηγερθη εκ των νεκρων, ιωαννην ουτος εστιν αυτος γαρ ηγερθη εκ των νεκρων, ιωαννου αυτος εστιν αυτος ηγερθη εκ των νεκρων, ιωαννην αυτος εστιν αυτος ηγερθη εκ νεκρων και, ιωαννης ουτος εστιν αυτος ηγερθη εκ νεκρων, ουτος εστιν ιωαννης αυτος εκ νεκρων ηγερθη, ιωαννην ουτος εστιν και ηγερθη εκ των νεκρων, ιωαννην ουτος εστιν εκ νεκρων ηγερθη, ιωαννην ουτος εκ νεκρων ηγερθη, ιωαννην ουτος εστιν εκ νεκρων ηγερθη, ουτος ιωαννης αυτος ηγερθη, ουτος ιωαννης ηγερθη, ιωαννην αυτος ηγερθη, ιωαννην ουτος εστιν)

*GA 382 teilt hier zwar mit einer Reihe von Varianten die Wahl der Präposition απο vor ihrem Synonym εκ, aber nur mit GA 1546, was seinerseits εκ schreibt, die der adverbialen Bestimmung ουτως vor dem Subjekt ουτος. Bei der überwältigenden Neigung von GA 382 zum Isochronismus (s. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 1.3.) macht das natürlich misstrauisch, andererseits zeigt sich bei den nicht-Zweifelsfällen dieser Handschrift eher die umgekehrte Tendenz, nämlich ουτως als ουτος oder gleich richtig zu schreiben (s. Beispiele zu meinem Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 1.3.2.).*

**6:19/8-10** ενηχετω κατ αυτου

(statt ενειχεν (+ *Orthographica*) αυτω, ενειχεν (+ *Orthographica*) αυτον, εμαινετο αυτω)

*Hier wirkt die medial-passivische Form in GA 382, zumal in Kombination mit der nach ενηχετω auffälligen Präposition κατα + Gen. und anders als das alternative, konkret interpretierende εμαινετο, gegenüber dem Aktiv (i.S.v. „in sich haben, hegen“, „to be urgent with“) inhaltlich wenig gewinnbringend. Daher wäre mit meinem Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.2.2.1.3. vorstellbar, dass die jetzt vorliegende, regularisierte Form ενηχετω auch das Ergebnis einer Vermischung von ενηχεν αυτω über ενηχε αυτω (ohne -ν εφελκυστικον) und ενηχε -τω hin zu ενηχετω sein könnte, die dann als Ersatz für das als medial-passivische Endung geschluckte Personalpronomen um ein entsprechendes präpositionales Objekt ergänzt worden wäre.*

**6:21/42-44** – γαλιλαιας (nur GA 382\*)

(statt της γαλιλαιας [mit GA 382C], om.)

*Itazistisch-haplographisch bedingte Om. des Artikels, der bei GA 382C unregularisiert τεις heißt, nach τοις πρω-τοις in /38-40.*

**6:55/4** πασαν

(statt ολην, om.)

*Synonym, welches zu einer Alliteration führt: π-εριδραμοντες π-ασαν την π-εριχωρον.*

**7:7/6-8** –

(statt σεβονται με, σεβοντες με)

*Om. vermutlich wegen Augensprungs von ματην δ-ε in /2-4 zu σεβονται oder σεβοντες μ-ε. Das macht die Ergänzung einer Kopula zum folgenden διδασκονταις innerhalb des Septuaginta-Zitats erforderlich.*

**7:15/14-16** –

(statt εις αυτον, επ αυτον, εις αυτο, εν αυτω)

*Om. vermutlich wegen Augensprungs nach εισ-πορευομεν-ον, der sich an der parallelen Stelle 7:18/32-36 nicht wiederholt.*

**7:18/24** –

(statt παν)

*Die Om. des το εξωθεν εισπορευομενον in /26-30 verstärkenden Gegenbegriffs zu ουδεν in 7:15/2 hat zu einem irrtümlich verdoppelten το direkt im Anschluss geführt.*

**7:19/32** χωρει και εκβαλλεται

(statt εκπορευεται, εκπορευονται, πορευεται, εξερχεται, εκβαλλεται, εκβαλλετε, χωρει)

*Die Kombination zweier sonst nur jeweils für sich überlieferter Prädikate leistet tatsächlich inhaltlich doppelt so viel wie die übrigen Varianten: Zwar verzichtet sie komplett auf ein mit εισπορευεται in /6 korrespondierendes Kompositum aus derselben Wortfamilie, doch umschifft sie die durch die direkte Konfrontation von εις τον αφεδρωνα und εκπορευεται möglicherweise entstehende Irritation mit Hilfe des Doppelbegriffs χωρει και εκβαλλεται, so dass das εκ größeren Abstand vom εις gewinnen kann, ohne dass komplett auf das Präfix verzichtet werden müsste. Das Ergebnis ουκ εισπορευεται ... εις την καρδιαν αλλ εις την κοιλιαν και εις τον αφεδρωνα χωρει και εκβαλλεται kann man entweder lesen als „nicht geht es hinein ... ins Herz, sondern in den Bauch – und in τον αφεδρωνα weicht es und wird ausgeworfen“ oder als „nicht geht es hinein ... ins Herz – sondern in den Bauch und in τον αφεδρωνα weicht es und wird ausgeworfen“.*

**8:4/18-32** τουτους δυνησεται – ωδε χορτασαι αρτον επ ερημαις

(statt τουτους δυνησεται τις ωδε χορτασαι αρτων επ ερημαις, τουτους δυνησεται τις ωδε επ ερημας χορτασαι αρτων, τουτους δυνησεται τις χορτασαι αρτων ωδε επ ερημας, τουτους ωδε δυνησεται τις χορτασαι αρτων επ ερημας, τουτους δυνησεται τις αρτων χορτασαι ωδε επ ερημας, τουτους δυνησεται τις χορτασαι ωδε αρτων επ ερημας, δυνησεται τις ωδε τουτους χορτασαι αρτων επ ερημας, τουτους δυνησεται τις ωδε χορτασαι αρτους επ ερημας, τουτους δυναται τις ωδε χορτασαι αρτων επ ερημας, αυτους δυνησεται τις ωδε χορτασαι αρτων επ ερημας, τουτους δυνησεται τις ωδε χορτασαι αρτων επ ερημαις, τουτους δυνησεται τις ωδε χορτασαι αρτον επ ερημαις, τουτους ωδε δυνησεται τις χορτασαι αρτον επ ερημαις, τουτους δυνησεται τις ωδε χορτασαι αρτων επ ερημας, αυτους δυνησεται τις ωδε χορτασαι αρτων εν ερημαις, τουτους δυνησεται τις ωδε επ ερημον χορτασαι αρτων, τουτους δυνησεται τις ωδε επ ερημα χορτασαι αρτων, τουτους δυνησεται τις ωδε εν ερημα χορτασαι αρτων, τουτους δυνησεται τις χορτασαι αρτων επ ερημας, τουτους δυνησεται τις χορτασαι αρτων επ ερημας, τουτους δυνησεται τις χορτασαι αρτων επ ερημας, τουτους δυνησεται τις χορτασαι αρτων επ ερημας, ωδε τουτους δυνησεται τις χορτασαι αρτον επ ερημας, ωδε τοσουτους δυνησεται τις χορτασαι αρτων επ ερημας, ωδε δυνησεται τις τοσουτους χορτασαι αρτων επ ερημας, ωδε τοσουτους δυναται τις χορτασαι αρτων επ ερημας, ωδε δυνησεται τις χορτασαι αυτους αρτων επ ερημας, ωδε δυνησεται τις χορτασαι αυτους αρτον επ ερημας, ωδε δυνησεται τις χορτασαι αυτους αρτων επ ερημας, ωδε δυνησεται τις χορτασαι αρτων επ ερημας, ωδε δυνασαι αυτους χορτασαι αρτων επ ερημας)

*Während es eine Reihe von Varianten gibt, denen ωδε fehlt, bzw. GA 4, was weder τις noch ωδε hat, steht GA 382 mit der Om. von nur τις doch fast alleine da – mit Ausnahme von GA 032, was aber sowohl ωδε nach vorne zieht als auch das Prädikat anders als alle anderen*



könnte der Gedanke an vielbenutzte Kommando-Wörter wie *αγε, ιθι* und eben *φερε* (δη) die Verkürzung mitbeeinflusst haben, die inhaltlich so gar nicht zu den Pluralformen vor- und hinterher (*προς υμας bzw. ηνεγκαν*) passt, höchstens im Rückgriff auf die kollektive Anrede in 3:19/12-16: *ω γενεα απιστος*; und cf. *Lk. 9:41*.

**9:20/12-26 –**

(statt *και ιδων αυτον το πνευμα ευθυς συνεσπαραξεν αυτον*)

*Längere Om. wegen Augensprungs von αυτον και zu αυτον και, die den Inhalt aber trotzdem noch verständlich sein lässt, weil nur die Ursache des Krampfanfalls ausgelassen ist.*

**9:31/34 αμαρτολων ανων**

(statt *ανθρωπων, ανθρωπου, ανθρωπων αμαρτολων, ανομων*)

*Singuläre Umstellung einer von sieben Zeugen (GA 222, 700, 716, 1555, 1574, 2680, L950) vertretenen, um ein Adjektiv mit Alliteration (α-μαρτολων) erweiterten Lesart (α-νων), der bis zum Versende vier weitere Worte mit α- am Anfang folgen werden, die zudem noch viele α-Klänge aufzuweisen haben: και α-ποκτενουσιν α-υτον και α-ποκτ-α-νθεις τη τριτη ημερ-α α-ν-α-στησετ-α-ι. Inhaltlich besteht die Relevanz der Umstellung höchstens darin, das auf das kommende Unheil vorausdeutende Attribut gegenüber dem von ihm begleiteten Substantiv mehr zu betonen.*

**9:35/10 μαθητας αυτου τους δωδεκα**

(statt *δωδεκα, δωδεκα μαθητας*)

*Das Add. steht im Vergleich zu dem ähnlichen, aber kürzeren in GA 472, 1009 und 1515 voran und wiederholt vermutlich deswegen nicht nur den Artikel, sondern fügt auch noch das als Possessivpronomen dienende αυτου ein. Anders verhält sich GA 382 in den Sonder-Lesarten 6:7/9 und 10:32/46-56 (s. jeweils dort in meinem Material „GA382MkSingular\_Sonderlesarten“).*

**9:46/8 – (≈ 9:44/8-12; cf. 9:48/8-12)**

(statt *αυτων, αυτω*)

*Siehe die Parallelstellen 9:44/8-12, wo GA 382 – anders als hier – mit der Om. nicht allein ist, und 9:48/8-12, wo GA 382 sich anders verhält.*

**9:49/8 και – αλι αλισθησεται**

(statt *αλισθησεται, αλισθησεται, αλισθησεται και πασα θυσια αλι αλισθησεται, αλισθησεται και πασα θυσια αλισθησεται, αλισθησεται και πασα ουσια αλισθησεται, αναλωθησεται και πασα θυσια αλι αλισθησεται, αλισθησεται και πασα θυσια αναλωθησεται, δοκιμασθησεται και πασα θυσια αλι αλισθησεται, δοκιμασθησεται και πασα θυσια αλισθησεται*)

*GA 382 gehört zu den vielen Zeugen, die unter Wiederholung von αλισθησεται aus /8 eine Erweiterung anbringen, allerdings die kürzestmögliche, ohne πασα θυσια. So gelingt es, die Balance zum ebenfalls zweigliedrigen πυρι αλισθησεται zu wahren. Läsien nicht so viele Zeugen das dittographisch anmutende αλι αλι-σθησεται, hätte es nahegelegen, GA 382 genau dies als Irrtum anzulasten (cf. mein Material „PhänomeneSortiert“ 2.1.2.2.).*

**10:24/28-30 – ειπεν –**

(statt *λεγει αυτοις, ειπεν αυτοις, αυτοις ειπεν*)

*Om. des Personalpronomens/indirekten Objekts, das nach /2-8 auch implizit klar ist, wohl aufgrund eines homoioteleuton-bedingten Augensprungs von αποκριθ-εις nach αυτ-οις; cf. *Lk. 18:24*.*

**10:25/20-34 –**

(statt *η πλουσιον εις την βασιλειαν του θεου εισελθειν*)

*Om. aufgrund eines Augensprungs von δι-ελθειν nach εισ-ελθειν, die inhaltlich deswegen nicht ins Gewicht fällt, weil der ausgelassene Vergleichspunkt haargenau dem Wortlaut im vorhergegangenen 24/40-50 entspricht und deswegen hier nicht wiederholt werden muss. In GA 05 hat dasselbe Phänomen sogar zum Ausfall des gesamten Verses 10:25 geführt.*

**10:32/46-56 παλην ο ις τους δωδεκα μαθητας – ηρξατω αυτοις λεγειν**

(statt *παλιν τους δωδεκα ηρξατο αυτοις λεγειν + Orthographicum, παλιν τους δωδεκα ηρξατο λεγειν αυτοις, τους δωδεκα ηρξατο παλιν λεγειν αυτοις, ο ιησους παλιν τους δωδεκα μαθητας αυτου ηρξατο*)

αυτοῖς λέγειν, πάλιν ὁ ἰησοῦς τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, ὁ ἰησοῦς τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ καὶ (cf. 42-44e,f) ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, ὁ ἰησοῦς τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ καὶ (cf. 42-44e) ἤρξατο λέγειν αὐτοῖς, ὁ ἰησοῦς πάλιν τοὺς δώδεκα μαθητὰς ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, ὁ ἰησοῦς πάλιν τοὺς δώδεκα μαθητὰς ἤρξατο αὐτοῖς λαλεῖν, ὁ ἰησοῦς τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, πάλιν τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ καὶ (cf. 42-44d) ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, ὁ ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ καὶ (cf. 42-44e) ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, πάλιν τοὺς δώδεκα ἤρξατο ὁ ἰησοῦς λέγειν αὐτοῖς, πάλιν τοὺς δώδεκα ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν ὁ ἰησοῦς, πάλιν τοὺς δώδεκα ἤρξατο αὐτοῖς λέγων ὁ ἰησοῦς, πάλιν ὁ ἰησοῦς τοὺς δώδεκα ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, ὁ ἰησοῦς πάλιν τοὺς δώδεκα ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, πάλιν τοὺς δώδεκα καὶ ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, πάλιν τοὺς δώδεκα ἤρξατο λέγειν ὁ ἰησοῦς, ὁ ἰησοῦς τοὺς δώδεκα ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, τοὺς δώδεκα ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν, τοὺς δώδεκα ἤρξατο λέγειν αὐτοῖς, τοὺς δώδεκα ἤρξατο λέγειν)

*Hier teilt GA 382 mit einer Reihe weiterer Zeugen das Add. von ὁ ἰησοῦς nach (und nicht etwas vor) πάλιν und von μαθητὰς nach δώδεκα, und zwar ohne die Hinzufügung von αὐτοῦ (letzteres wie in der Sonder-Lesart 6:7/9, anders in der Singulär-Lesart 9:35/10, s. jeweils dort in meinem Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“), allerdings hat niemand alle Elemente identisch kombiniert. Was die Wortreihenfolge angeht, ist GA 2606 am ähnlichsten, was das Wortmaterial, GA 191. Dass v.a. die Ergänzung ὁ ἰησοῦς überhaupt für hilfreich erachtet wurde, liegt daran, dass alle Verbformen incl. impliziter Subjekte vorher Plural sind (ἐξεθαμβοῦντω καὶ ἀκολουθοῦντες ἐφοβούντο in /32-40); zu μαθητὰς s.o. und cf. Mt. 20:17.*

**10:32/62** αὐτ-ου

(statt αὐτ-ω, αὐτ-οις, om.)

*Der Kasus-Wechsel zum Genitiv, der aus dem Personalpronomen/indirekten Objekt zu συμβαίνει in /64 ein Lokal-Adverb macht, geht vermutlich darauf zurück, dass GA 382 offensichtlich Schwierigkeiten in der Differenzierung von o-Lauten hat, gerade auch in der Endung des Personalpronomens der 3. Singular (s. in meinem Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.2.1.5.1.).*

**10:33/25** ανοις

(statt om.)

*Das Add. α-νοις nach der Art eines abgekürzten Nomen sacrum macht aus dem folgenden, gleich anlautenden α-ρχιερεῦσι καὶ γραμματεῦσι ohne Artikel eine retardierende Apposition, die ihren Anfang in einer dittographischen Verlesung des vorhergehenden παραδωθήσεται τ-οις genommen haben könnte.*

**10:35/14-18** –

(statt οἱ υἱοὶ ζεβεδαιου u.ä.)

*Die Om. der Apposition zu dem vorhergehenden Namenspaar ἰακώβος καὶ ἰωάννης stellt sozusagen die umgekehrte Maßnahme zu der in Mt. 20:20 dar (ἡ μητὴρ τῶν υἱῶν ζεβεδαιου μετὰ τῶν υἱῶν αὐτῆς ohne Nennung des Namenspaars). Aufmerksame Leser\*innen verfügen ohnehin schon seit Mk. 1:19-20 über die reine Information.*

**10:39/2-6** – οἱ – εἶπον (nur GA 382\*)

(statt οἱ δὲ εἶπαν + Orthographica (mit 382C), οἱ δὲ λεγούσιν, καὶ οἱ δὲ εἶπον, λεγούσιν)

*Die Om. der Partikel allein in GA 382\* ist vermutlich reiner Nachlässigkeit geschuldet, fällt sie doch bei der Regelmäßigkeit der umgebenden Dialogeinleitungen nicht nur dem Korrektor deutlich auf: ὁ δὲ εἶπεν (10:36) – οἱ δὲ εἶπον (10:37) – ὁ δὲ ἰς εἶπεν (2x in 10:38, vor und nach οἱ –\*/δε<sup>c</sup> εἶπον). Der Ausfall von δε zwischen οἱ und εἶπον wurde vermutlich durch die graphische Nähe von δ zu ο(ι) und die von ε zu ε(ἶπον) begünstigt, wäre somit also einmal mehr doppelt haplographisch motiviert (cf. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.1.1. und 2.2.2.).*

**10:44/10-16** – εἶναι – πρῶτος

(statt ἐν ὑμῖν εἶναι πρῶτος, ἐν ὑμῖν πρῶτος εἶναι, εἶναι ἐν ὑμῖν πρῶτος, ἐν ὑμῖν γενεσθαι πρῶτος, γενεσθαι ἐν ὑμῖν πρῶτος, γενεσθαι μέγας (cf. 43/22-28f) ἐν ὑμῖν, ὑμῖν γενεσθαι πρῶτος, ὑμῶν γενεσθαι πρῶτος, ὑμῶν γενεσθαι πρῶτος, γενεσθαι ὑμῶν πρῶτος, ὑμῶν πρῶτος γενεσθαι, ἐν ὑμῖν εἶναι μέγας (cf. 43/22-28g), ὑμῖν εἶναι πρῶτος, εἶναι ὑμῶν πρῶτος, ὑμῶν εἶναι πρῶτος, ὑμῶν πρῶτος εἶναι, γενεσθαι πρῶτος)



*Die Om. des präpositionalen Ausdrucks (wegen der Parallelen im vorhergehenden Vers eher als die des reinen Dativs des Personalpronomens der 2. Plural, wie in manch anderer Variante) fällt inhaltlich nicht weiter ins Gewicht, weil dasselbe εν υμων durch seine zweifache Verwendung in 10:43 hier in 10:44 ohnehin mitgedacht ist.*

**11:2/33** ονον και (cf. Mt. 21:2)

(statt om.)

*Das an Mt. 21:2 gemahnende Add. wiederholt GA 382 in 11:4/9 nicht. Der hier den folgenden Relativsatz einleitende singuläre Gen.Pl.m (εφ) ω-v anstelle des Akk.Sg.m des Mehrheitstexts sieht auf den ersten Blick sprachlich konsequent aus mit Blick auf die Verdopplung der beiden erwähnten Tiere vorher, aber denkt man etwas mehr inhaltlich, wird klar, dass der Relativsatz sich nach wie vor nur auf das junge Tier beziehen kann und der Plural somit wenig sinnvoll ist.*

**11:9/16-28** ωσαννα εν – υπιστοις (cf. 10/18-24) ευλογημενος ο ερχομενος εν ονοματι κυριου

(statt ωσαννα ευλογημενος ο ερχομενος εν ονοματι κυριου, ωσαννα ευλογημενος ο ερχομενος εν ονοματι κυριου ωσαννα εν τοις υπιστοις (cf. 10/18-24), ωσαννα τω υπιστω ευλογημενος ο ερχομενος εν ονοματι κυριου, ευλογημενος ο ερχομενος εν ονοματι κυριου, ωσαννα ευλογημενος εν ονοματι κυριου).

*GA 382 teilt mit einer Reihe von Zeugen das u.a. wohl 11:10/18-24 entlehnte Add. von ωσαννα εν τοις υπιστοις, stellt es allerdings wie die allermeisten dem A-Text voran. Diese wiederum haben statt εν τοις υπιστοις, des artikellosen Plurals mit Präposition, hier einen Singular ohne Präposition, dafür mit Artikel. Nur die beiden Zeugen mit der Nachstellung, GA 872 und 2193\*, behalten εν τοις υπιστοις vollständig bei, GA 382 wählt eine Art Mittelweg: artikelloser Plural mit Präposition. Inhaltlich bedeutet alles keinen großen Unterschied. Cf. Mt. 21:9, Lk. 19:38; Psalmen.*

**11:23/10-14** ος εαν ειπηται

(statt ος εαν ειπη + Orthographicum, οστις εαν ειπη, εαν ειπητε (cf. 38, 50, 56, 62, 63))

*Diese merkwürdige Lesart könnte man auf dreifache Weise zu retten versuchen:*

1. als Modus-Wechsel ins Medium, was allerdings im Gegensatz zum Aktiv der Beinah-Wiederholung in /63 (ο εαν ειπη-) steht, evtl. verursacht durch eine falsche Dittographie (-ται, cf. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.1.2.2.), ausgehend vom in /16 folgenden τω,

2. als vom vorhergehenden αμην γαρ λεγω υμων, der Anrede nicht nur einer Person, veranlasste 2. Person Plural ειπητε, was GA 33 entspricht, dem dazu passender aber auch noch das Relativpronomen ος fehlt (cf. auch Mt. 20:21) – beide würden dann aber in den Wortadressen /38, /50, /56, 62/ und /63 nicht kongruent mit Bezug auf eine 3. Person Singular fortgeführt (anders als Mt. 20:21-22),

3. als in zwei getrennte Wörter zerlegtes ειπη plus regularisiertes τε, also Prädikat plus koordinierende Konjunktion, die den Auftakt zu einer Gliederung des Konditionalsatzes bildet: ος εαν ειπη τε ... και μη διακριθει, αλλα πιστευσει ..., ο εαν ειπη – allerdings gibt es das Phänomen einer verfehlten Worttrennung ansonsten bei GA 382 nicht.

**11:23/40-50** – αλλα πιστευση

(statt εν τη καρδια αυτου αλλα πιστευη, εν τη καρδια αυτου, om.)

*Die Om. erinnert wiederum an Mt. 20:21, wo es den präpositionalen Ausdruck auch nicht gibt.*

**12:19/52-58** σπερματα τω αδελφω αυτου

(statt σπερμα τω αδελφω αυτου, τω αδελφω αυτου σπερμα, τεκνα τω αδελφω αυτου)

*Der Numerus-Wechsel zum Plural wirkt wie eine Mischung aus dem singulären Kollektiv-Begriff σπερμα und der singulär durch GA 565 vertretenen konkreten Plural-Variante τεκνα (s. /32d mit u.a. GA 382). Zustandegeworden sein kann das -τα z.B. durch eine fehlerhafte Verdopplung der vorhergehenden Silbe -μα- oder der nachfolgenden τω (cf. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.1.2.2.).*

**12:43/36-42** παν- βεβληκεν των βαλλοντων

(statt παντων εβαλεν των βαλλοντων, παντων εβαλλεν των βαλλοντων, παντων βεβληκεν των βαλλοντων, παντων εβαλεν των βαλοντων, παντων βεβληκεν των βαλοντων, απαντων εβαλεν των βαλλοντων, απαντων βεβληκεν των βαλλοντων, παντων εβαλεν των εμβαλοντων, παντων βεβληκεν των εμβαλλοντων, εβαλεν των βαλλοντων, παντων βεβληκεν, παντων εβαλεν)

*Der Wechsel von Kasus, Numerus und Genus hin zu Akk.Sg.n in seiner adverbialen oder prädikativen Verwendung ist vermutlich der Nachlässigkeit von GA 382 geschuldet, einfach einmal eine Silbe komplett auslassen zu können (s. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.2.2.1.3.), zumal schon eine längere, singular für diese Handschrift überlieferte Om. aufgrund von Homoioteleuton vorausgeht (s. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 3.1.).*

**12:44/14** εβεβουνω και εβαλλον

(statt εβαλον, εβαλλον)

*Ich verstehe das Add. i.S.v. „sie sagten in ihrem Interesse fest zu, verbürgten sich dafür, stärkten sich (um sich auf der sicheren Seite zu fühlen)“, habe allerdings keine Erklärung, wo genau es herkommen könnte.*

**12:44/30** ως

(statt οσα, παντως ως)

*Der Wechsel vom Korrelativpronomen zur komparativ-subordinierenden Konjunktion ähnelt dem in GA L211, was ein Wort zuvor παντ-α statt παντ-ως schreibt, geht aber vermutlich hier eher zurück auf die Schwierigkeiten des Schreibers von GA 382, o-Laute zu differenzieren (s. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 1.3.1.) und alle Buchstaben vollständig hinzuschreiben (s. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.2.2.1.2.), so dass aus ο-σα erst ω-σα (so auch singular in 3:8) und dann ως- wurde.*

**14:41/18-20** –

(statt το λοιπον, λοιπον)

*Die Om. des relativ farblosen Adverbs bringt die beiden Teile von Jesu Frage ins Gleichgewicht, weil sie allein die beiden Prädikate übriglässt.*

**14:47/8-10** εκ των παρεστηκωτων

(statt των παρεστηκωτων + Orthographicum, παρεστηκωτων, om.)

*Das Add. macht aus dem nach einem Zahlwort nicht unüblichen partitiven Genitiv einen im späteren Griechisch zunehmend aufkommenden präpositionalen Ausdruck mit εκ oder απο.*

**14:50/2-10** και αφεντες αυτον παντες εφυγων και οι μαθηται

(statt και αφεντες αυτον εφυγον παντες, και αφεντες αυτον παντες εφυγον, τοτε αφεντες αυτον παντες εφυγον, και αφεντες αυτον παντες και εφυγον, και αφεντες αυτον οι μαθηται αυτου παντες εφυγον, τοτε οι μαθηται αυτου αφεντες αυτον παντες εφυγον, τοτε οι μαθηται αφεντες αυτον εφυγον παντες, τοτε οι μαθηται αφεντες αυτον παντες εφυγον, τοτε οι μαθηται αφεντες αυτον απαντες εφυγον, τοτε οι μαθηται παντες αφεντες αυτον εφυγον, και αφεντες αυτον οι μαθηται εφυγον παντες, και αφεντες αυτον οι μαθηται παντες εφυγον, τοτε οι μαθηται αφεντες αυτον εφυγον, και αφεντες αυτον εφυγον)

*GA 382 gehört zwar zu den vielen Zeugen, die das Subjekt παντες um οι μαθηται erweitern (cf. Mt. 26:56), aber schließt es als einziger unter Add. eines epexegetischen και erst am Ende des Verses an.*

**15:4/18** αποκρινι

*A-Text: αποκρινη, Variante: αποκρινει: Wegen der wörtlichen Parallele αποκρινη (14:60; Variante: αποκρινει; und cf. απεκριθη 15:5, aber απεκριθει 15:9) tendiere ich zu η statt zu ι, aber die Unsicherheit der itazistischen Verwechslungsmöglichkeit von η und ει bleibt bestehen.*

**15:39/30-40** – υς ην θυ –

(statt ουτος ο ανθρωπος υιος θεου ην, θεου υιος ο ανθρωπος ουτος ην, θεου υιος ην ο ανθρωπος ουτος, θεου υιος ην ουτος)

*Die Om. des expliziten Subjekts der anderen Varianten (ουτος ο ανθρωπος, ο ανθρωπος ουτος oder einfach nur ουτος) macht die Aussage des Centurio zu einer sehr viel weniger betont dramatischen, sie reduziert sie auf das absolut Wesentliche, das zusätzlich durch die Umstellung und die Nomen-sacrum-typische Verkürzung völlig symmetrisch rechts und links*

von der Kopula angeordnet die schlichte Erkenntnis ausdrückt: Jesus war wirklich Sohn Gottes.

**16:2/8-14** – μίας των σαββατων

(statt τη μια των σαββατων, της μιας των σαββατων, της μιας σαββατων, της μιας σαββατου, τη μια σαββατων, μια των σαββατων, μια σαββατων)

Die Kombination aus den auch sonst vertretenen Elementen Artikellosigkeit und Wechsel des Kasus zum temporalen Genitiv gibt es nur in GA 382. Vorstellbar wäre ein Augensprung von πρω-ι zu τ-η, nimmt man eine für die Handschrift nicht untypische η-ι-Lautverwechslung an. Das zusätzliche Sigma bei μια könnte im Zuge einer Kasusangleichung entstanden sein. Inhaltlich gibt es kaum einen Unterschied.

## 2. Sonder-Lesarten (mit ≤ 5 Zeugen)

**1:1/12-14** του υυ του θυ

(statt υιου θεου, υιου του θεου, υιου του κυριου, του θεου, om.)

mit GA 740

Die Add. des Artikels auch vor υυ macht υιου (του) θεου eindeutiger zu einem Attribut zu ησου χριστου in /8-10, trägt inhaltlich aber nichts Neues bei und könnte durch die Häufung der vielen Gen.Sg.m-Endungen im unmittelbaren Umfeld bedingt sein.

**1:7/26** αξιος

(statt ικανος, om.)

mit GA L547

Synonym mit stärkerer Wertung; cf. Joh. 1:27.

**1:8/4-6** βαπτίζω υμας

(statt εβαπτισα υμας, υμας εβαπτισα, υμας βαπτίζω, υμας βαπτισω)

mit GA 79, 1243, 1495

Gegenüber dem A-Text Tempus-Änderung zum Präsens; cf. Mt. 3:11, Lk. 3:16.

**1:45/24** ουκει

(statt μηκει, μη, om.)

mit GA 1253

Nachklassisch gebräuchliche Vertauschung der Negationen.

**2:11/18-26** περιπατη –

(statt υπαγε εις τον οικον σου, περιπατει και υπαγε εις τον οικον σου)

mit GA 1342

Entspricht dem reinen Add. (natürlich ohne das dann überflüssige και) in der längeren Variante; cf. Joh. 5:8.

**2:16/28** ειπον

(statt ελεγον, λεγουσιν)

mit GA 427

Dem Erzählverlauf angemessene Tempus-Änderung zum Aorist.

**2:22/6-10** βαλλει οινον –

(statt βαλλει οινον νεον, οινον νεον βαλλει)

mit GA 472\*, 1047, 1593\*

Om. evtl. aufgrund von Homoioteleuton οιν-ον νε-ον, aber aufgrund des Kontextes trotzdem verständlich; in /50-52 fehlt νεον nicht.

**3:26/2-4** και –

(statt και ει, και εαν, ει)

mit GA 828, 1216, 2148

Hauptsatz statt konditionalem Nebensatz, womit die Parallelität zu den Anfängen der Verse 3:24 und 25 durchbrochen und ein sprachlich weniger ansprechendes Asyndeton zur zweiten Vershälfte von 3:26 geschaffen wird.

**4:2/8-12** – εν παραβολαις – (cf. 3:23, 12:1)

(statt εν παραβολαις πολλά, πολλά εν παραβολαις, πολλά εν παρεμβολαις, εν παραβολαις πολλαις, εν παραβολη πολλά, παραβολαις πολλά)

mit GA 032, 28, 2487

*Om. evtl. aufgrund von Homoiarkton/Homoioteleuton (π-αροβο-λαις π-ολ-λαις) und begünstigt durch parallele Formulierungen in Kap. 3 und 12; cf. Mt. 13:13.*

**4:2/14-26** λεγων και ελεγεν αυτοις εν τη διδαχη αυτου

(statt και ελεγεν αυτοις εν τη διδαχη αυτου, cf. 032 λεγων, 2738 και ελεγεν αυτοις εν τη διδαχη αυτου λεγων)

mit GA 28

*Auffällig ist, dass das Add. hier in zwei der vier Zeugen für die Om. in 4:2/8-12 identisch vertreten wird, dazu hat ein dritter Zeuge (GA 032) nur das Add. ohne den Rest der Variationseinheit.*

**4:8/34-46** εν τριακοντα και εν εξηκοντα και –

(statt εν τριακοντα και εν εξηκοντα και εν, εν τριακοντα και εν εξηκοντα και εν, εις τριακοντα και εις εξηκοντα και εις, εις τριακοντα και εν εξηκοντα και εν, εις τριακοντα και εν εξηκοντα και εν, εις τριακοντα και εν εξηκοντα και εν, ο μεν εν τριακοντα ο δε εν εξηκοντα και ετερον εν, το εν τριακοντα και το εν εξηκοντα και το εν, εν τριακοντα και εξηκοντα και εν, εν τριακοντα και εξηκοντα και εν, τριακοντα και εν εξηκοντα και εν, εις τριακοντα και εξηκοντα και εν, εν τριακοντα και εξηκοντα και, εν τριακοντα εν εξηκοντα και)

mit GA 1093, 1506

*Die Om. des Schlussworts, die evtl. aufgrund von Homoiarkton/Homoioteleuton (ε-ν ε-κατο-ν) erfolgt ist, zerstört die dreifache Parallelität und ist noch in zwei weiteren Varianten passiert, die zusätzlich entweder das ε-ν vor ε-ξηκοντα (GA 154\*, 733, 1302) oder das erste και (GA 1337) auslassen – in 4:20/38-50 schreibt GA 382 mit vielen anderen Zeugen εν τριακοντα και εν εξηκοντα και εν, so dass an der ersten Stelle eher von einem Versehen auszugehen ist.*

**4:16/8** –

(statt οι)

mit GA 176, 222, 427, 983, 2106

*Die Om., die in einer Umgebung mit vielen ο und ι (/4-6: ουτοι εισιν ομοιος und /10: επι) evtl. leicht passieren kann (zumal vier der fünf Mitzeugen dieselbe Umgebung haben, höchstens unterschieden im Isochronismus), führt zu einer weiteren Minimierung der Parallele der Versanfänge von 4:15 (ουτοι δε εισιν οι) und 16 (και ουτοι εισιν ομοιος). Aber während der Artikel in 4:15 zur Begleitung des folgenden präpositionalen Ausdrucks παρα την οδων als Bestandteil des Subjekts unverzichtbar ist, funktioniert der in 4:16 folgende präpositionale Ausdruck επι τα πετρωδι einfach zusammen mit σπειρωμενοι, das so vom Subjekt mit Attribut zum Prädikatsnomen ohne Attribut, dafür mit Lokal-Bestimmung mutiert; cf. 4:18/2-8.*

**4:18/2-8** και ουτοι εισιν – (cf. 18-20b)

(statt και αλλοι εισιν οι, και ουτοι εισιν οι, και αλλοι εισιν, και ουτοι, και οι, οι δε, και)

mit GA L211

*Zu 4:16/8 parallele Om. mit vergleichbarer Erklärung, die für 4:16 und 18 zu teilweise parallelen Versanfängen führt (και ουτοι εισιν ... σπειρωμενοι).*

**4:22/18-32** –

(statt ουδε εγενετο αποκρυφον αλλ ινα ελθη εις φανερω-ον)

mit GA 697, 791

*Längere Om. nach φανερω-ωθη in /16 (Homoiarkton), durch die inhaltlich aber kein großer Verlust entsteht, weil ohnehin der Vers ein- und denselben Gedanken in zwei Fassungen vorträgt.*

**6:3/8-12** ο – τεκτονος –

(statt ο τεκτων ο, ο τεκτων, ο του τεκτονος ο, ο του τεκτονος, του τεκτονος, ο τεκτονος ο)

mit GA 222, 472, 855, 1253, 2148

*Om. des dem Anschluss des Genitiv-Attributs dienenden Artikels nach demselben Artikel in /8, der beim Nom. τεκτων allerdings eher entbehrlich erscheint als beim Gen. wie hier in GA 382. Denn das Ergebnis ο τεκτονος υς μαριας liest sich sehr holprig: Entweder müsste man bei ο τεκτονος implizit den „Sohn“ mitdenken, wozu dann υς μαριας mit dem jetzt (erst) explizit gemachten „Sohn“ asyndetisch stünde, oder ο τεκτονος υς gehört zusammen, wozu dann μαριας sehr ungenau nachgeklappert käme. Insofern könnte man wegen der isochronistischen Schwäche von GA 382 (s. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 1.3.) in Verbindung mit dem zusätzlichen Fehlen von του auch an eine fehlerhafte Entstehung der Variante aus ο τεκτων ο über ο τεκτον ο und ο τεκτονο zu ο τεκτονος denken.*

**6:7/9** μαθητας –  
(statt om., μαθητας αυτου)  
mit GA 05, 1009

*Add. nach τους δωδεκα in /6-8, evtl. unter dem Einfluss von Mt. 10:1 (μαθητας αυτου), aber eben mit Om. von αυτου, entweder in der Meinung, dass es inhaltlich nach dem bestimmten Artikel unnötig sei, oder, um gar nicht erst die Frage nach Reflexivpronomen vs. Lokal-Adverb aufkommen zu lassen, oder aus Nachlässigkeit. Ähnlich verhält sich GA 382 in der Singulär-Lesart 10:32/46-56, anders in der Singulär-Lesart 9:35/10 (s. jeweils dort in meinem Material „GA382MkSingulär\_SonderLesarten“).*

**6:20/46-48** αυτου ηκουσεν  
(statt αυτου ηκουεν, ηκουεν αυτου)  
mit GA 69

*Der Tempus-Wechsel zum Aorist ist, wenn man ihn ernst nimmt, inhaltlich wenig überzeugend und kommt innerhalb einer langen Reihe von ausschließlich Imperfekten bei den Prädikaten zwischen 6:18 und 21 (vorher ελεγεν – ενηχετω – ηθελεν – ηδυνατω – εφωβειτο – συνετηρι – εποιη, nachher εποιει) sehr unvermittelt. Zudem fügt GA 382 auch anderswo einzelne Buchstaben ein (s. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.2.2.2.1.).*

**6:28/20** αυτη-  
(statt αυτην, om.)  
mit GA 011, 732\*, 792, L211

*Kasus-Wechsel zum Dativ durch Om. des End-v, was bei GA 382 nicht selten der Fall ist (s. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.2.2.1.1.), so dass das vermutlich eher der Hintergrund der Variante ist, als dass es sich bei αυτη um die Vorwegnahme des Dativ-Objekts handelt, zu dem dann τω κοροσσω die Apposition wäre. Das Akkusativ-Objekt fehlte in diesem Fall – wie bei so vielen weiteren Zeugen und ebenso in /32-34 (s. dort).*

**6:28/32-34** –  
(statt εδωκεν αυτην, δεδωκεν αυτην, ηνεγκεν (cf. 4) αυτην, εδωκεν, δεδωκεν, ηνεγκεν (cf. 4))  
mit GA 740, 792

*Om. evtl. zur Vermeidung der Dopplung mit dem gleichlautenden /18-20 (s. dort); die dadurch entstehende Ellipse ist verständlich, klingt aber unbeholfen.*

**7:11/14-22** τω πατρι η – μηρι  
(statt τω πατρι η τη μηρι, τον πατερα η την μητερα, τω πατρι αυτου η τη μηρι αυτου, τω πατρι αυτου η τη μηρι, τω πατρι η τη μηρι αυτου, η τη μηρι, τω πατρι)  
mit GA 037, 2606

*Om. wohl durch Augensprung η τ-η bedingt, also ähnlich einer Haplographie, wie es sie bei GA 382 immer wieder gibt (s. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.1.1.2.). Das geht sprachlich zwar, bringt aber „Vater“ und „Mutter“ stilistisch ins Ungleichgewicht und zwingt dazu, den maskulinen Artikel auch für das feminine Wort zu benutzen.*

**7:19/38** –  
(statt τα)  
mit GA 579, 1009

*Om. aufgrund von Haplographie (nach παν-τα in /36, cf. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.1.1.2.), die inhaltlich nicht wirklich etwas ändert.*

**7:29/20-30** το δαιμονιον – της θυγατρος σου

(statt εκ της θυγατρος σου το δαιμονιον, το δαιμονιον εκ της θυγατρος σου, το δαιμονιον απο της θυγατρος σου)

mit GA 2607

*Die Om. der Präposition ist umso erstaunlicher, als GA 382 zu den Zeugen gehört, die das Subjekt direkt hinter das Prädikat stellen und so εκ/απο της θυγατρος σου von dessen mit der Präposition korrespondierendem Präfix entfernen. Fehlt nun noch die Präposition, muss das Kompositum den reinen Genitiv hervorrufen, was wiederum auf die Entfernung schlechter ersichtlich ist.*

**8:35/30-34** αυτην –

(statt την ψυχην αυτου, την εαυτου ψυχην, την ψυχην, αυτην εαυτου ψυχην)

mit GA 05, 740, 780, 1093, 1542

*Alle anderen Varianten bemühen sich um Parallelität zu /10-14; GA 382 scheint dagegen mit wenigen weiteren Zeugen an /20 anzuknüpfen, also eher ökonomisch als rhetorisch zu verfahren.*

**8:36/10-26** εαν κερδισει τον κοσμον ολον την δε ψυχην αυτου ζημωθη

(statt κερδησαι ολον τον κοσμον και ζημωθηναι την ψυχην αυτου, κερδησας (cf. 8b) ολον τον κοσμον και ζημωθηναι την ψυχην αυτου, εαν κερδηση τον κοσμον ολον και ζημωθη την ψυχην αυτου, εαν τον κοσμον ολον κερδηση και ζημωθη την ψυχην αυτου, εαν κερδηση τον κοσμον ολον και ζημωθη την εαυτου ψυχη, εαν τον κοσμον ολον κερδηση και την ψυχην αυτου ζημωθη, εαν κερδηση τον κοσμον ολον και την ψυχην αυτου ζημωθη, εαν κερδηση ολον τον κοσμον και ζημωθη την ψυχην αυτου, εαν κερδηση τον κοσμον ολον και ζημωθη την ψυχην την εαυτου, εαν κερδηση τον κοσμον ολον και ζημωθηναι την ψυχην αυτου, εαν κερδηση τον κοσμον ολον και ζημωθη την ψυχην)

mit GA 2148, 2542, L950

*Im Gegensatz zu allen anderen Varianten verbinden GA 382 und seine Co-Zeugen die beiden parallelen, chiasmisch gestellten Teile des Konditionalsatzes nicht einfach mit και, sondern stärker wertend mit δε, so wie es auch Mt. 16:26 tut (cf. Lk. 9:25).*

**9:44/8-12** – ου τελευτα (≈ 9:46/8-12; cf. 9:48/8-12)

(statt αυτων ου τελευτα, ο ακοιμητος (cf. 48/8-12c) αυτων ου τελευτα, ο ακοιμητος (cf. 48/8-12c))

mit GA 2542; cf. GA 1546

*Die Om. des als Possessivpronomen dienenden Personalpronomens führt zu einer besseren Anbindung des Septuaginta-Zitats an das Vorherige. Anders als an der Parallelstelle 9:44/8 (s. dort) ist GA 382 damit hier nicht allein. An der Parallelstelle 9:48/8-12 (s. dort) wird dieselbe Om. überdeckt durch das Add. ο ακοιμητος.*

**9:45/53** του πυρος – (≈ 9:47/55, Mt. 18:9)

(statt εις το πυρ το ασβεστον, του πυρος εις το πυρ το ασβεστον)

mit GA 4, 273, 949\*, 1654

*GA 382 bietet eine gegenüber den beiden anderen Add.en stark verkürzte, in 9:47/55 als Mehrheitstext überlieferte, dem NA-Text von Mt. 18:9 entsprechende Erweiterung, deren eine (του πυρος εις το πυρ το ασβεστον), nur durch GA 827 vertretene, wie ein Konglomerat aus den beiden anderen (του πυρος [GA 382] + εις το πυρ το ασβεστον) wirkt.*

**9:48/8-12** ο ακοιμητος (cf. 9:44/8-12; 9:46/8-12)

(statt αυτων ου τελευτα, αυτων ου τελευτησει, ου τελευτα)

mit GA 1579

*Das Adjektiv plus Artikel, das GA 382 an den beiden Parallelstellen 9:44/8-12 und 9:48/8-12 nicht bringt, führt dazu, dass man sich in diesem Versteil die Kopula denken muss. In seiner als Ersetzung dienenden Funktion bekannt ist es schon aus GA 1546 in 9:44/8-12; GA 2411 nutzt es ebd. als Add. An der Parallelstelle 9:46/8-12 kommt ο ακοιμητος gar nicht vor. Fazit: Keiner der vier Zeugen GA 382, 1546, 1579 und 2411 zitiert den dreifach vorkommenden Vers dreimal gleich.*

**10:1/14** ορ-η

(statt ορ-ι-α)

mit GA 4, 569, 1279, 1542S, 1579

*Diese Veränderung in der Beschreibung der Reiseroute Jesu, die aus „Grenzen“ „Berge“ macht und gepaart mit der Präzisierung περαν του ηορδανου in 122-26 erscheint, ist geographisch gesehen vom nördlichen Ausgangspunkt Kapernaum (9:33) aus denkbar, geht aber vermutlich trotzdem einfach auf eine für GA 382 sehr typische Lautverwechslung zurück (s. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 1.1.6.1.); die ebenfalls sehr regularisierungsbedürftige Handschrift GA 179 schreibt ähnlich ορ-ι. Cf. auch mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 3.4.*

**10:9/4** –

(statt ουν, γουν)

mit GA 05

*Die Om. der Partikel ουν (eher als das verstärkte, nur singular durch GA 949 überlieferte γουν) lässt die beiden buchstabentechnisch identischen Wörtchen ο (Relativpronomen im Neutrum und Artikel im Maskulinum) recht unschön direkt aufeinandertreffen. Sie wiederum könnten der Grund dafür sein, dass das dritte kleine Wort zwischen ihnen, das wie sie mit ο- beginnt, ausgefallen ist.*

**10:21/8-10** εμβλεψας αυτον

(statt εμβλεψας αυτω + Orthographicum, εμβλεψαμενος αυτω, αναβλεψας αυτον, εμβλεψας)

mit GA 792, 1216, 1546

*Die mögliche, aber ungewöhnlichere Kombination des Präfixes εν mit dem Akkusativ statt mit dem Dativ geht zumindest bei GA 382 vermutlich auf seine Schwierigkeiten bei der Differenzierung von ο-Lauten gerade auch in der Endung des Personalpronomens der 3. Singular zurück (s. „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.2.1.4.1.).*

**10:30/22-28** – αδελφους και αδελφας

(statt και αδελφους και αδελφας, και αδελφας και αδελφους, αδελφους αδελφας (cf. 30-32i), και αδελφους, και αδελφας)

mit GA 61, 152, 555, 728

*Die Om. von και zwischen den ersten beiden Gliedern der Aufzählung οικιας und αδελφους ist inhaltlich unerheblich, unterbricht in ihrer Asyndese aber die schöne sprachliche Regelmäßigkeit aller sechs Glieder der Aufzählung – bei GA 382 könnte ich mir hier eine in der Kombination verschiedener für die Handschrift typischer Nachlässigkeiten begründete Verwirrung von οι-κια-ς und και vorstellen.*

**10:34/4-23** – και αποκτενουσιν αυτον

(statt εμπαιξουσιν αυτω και εμπτυσουσιν αυτω και μαστιγωσουσιν αυτον και αποκτενουσιν, εμπαιξουσιν αυτω και μαστιγωσουσιν αυτον και εμπτυσουσιν αυτω και μαστιγωσουσιν αυτον και αποκτενουσιν αυτον, μαστιγωσουσιν αυτον και εμπτυσουσιν αυτω και εμπαιξουσιν αυτον και αποκτενουσιν αυτον, εμπαιξουσιν αυτω και μαστιγωσουσιν αυτον και εμπτυσουσιν αυτω και μαστιγωσουσιν αυτον, εμπαιξουσιν αυτον και εμπτυσουσιν αυτον και μαστιγωσουσιν αυτον, εμπαιξουσιν αυτω και μαστιγωσουσιν αυτον και εμπτυσουσιν αυτω, εμπαιξουσιν αυτον και μαστιγωσουσιν αυτον και εμπτυσουσιν αυτον, εμπαιξουσιν αυτω και εμπτυσουσιν αυτω και αποκτενουσιν αυτον, εμπαιξουσιν αυτον και εμπτυσουσιν αυτω και αποκτενουσιν αυτον, εμπαιξουσιν αυτω και μαστιγωσουσιν αυτον και αποκτενουσιν αυτον, εμπαιξουσιν και μαστιγωσουσιν αυτον και αποκτενουσιν αυτον, εμπαιξουσιν αυτω και μαστιγωσουσιν αυτω, και αποκτενουσιν, μαστιγωσουσιν αυτον και εμπτυσουσιν αυτω και αποκτενουσιν αυτον, ενπαιξουσιν αυτω και ενπτυσουσιν αυτω, εμπαιξουσιν αυτω και μαστιγωσουσιν αυτον, εμπαιξουσιν αυτον και μαστιγωσουσιν αυτον, εμπαιξουσιν αυτω και αποκτενουσιν αυτον, εμπαιξουσιν αυτον και αποκτενουσιν αυτον, εμπαιξουσιν αυτω, εμπαιξουσιν αυτον)

mit GA 1446

*Die Verkürzung der viergliedrigen Aufzählung um ihre drei ersten Glieder macht aus der Reihung einfach den sehr kurzen ersten Teil eines zweiteiligen Hauptsatzes, innerhalb dessen das Subjekt von der 3.Pl. zur 3. Sg. wechselt. Ich halte die Om., die die Vorausbeschreibung von Jesu Leidensgeschichte vor seinem Tod ausspart, für Augensprung-bedingt (και – και).*

**10:41/16-20** ιω και ιακωβου

(statt ιακωβου και ιωαννου + Orthographicum, του ιακωβου και ιωαννου, των δυο αδελφων)

mit GA 803, 2786

*Die Vertauschung der Namen des Brüderpaars steht nicht im Einklang mit 10:35 oder ihrer Einführung in 1:19. Inhaltlich tut sie nichts zur Sache, sprachlich lässt sie sich für GA 382 damit erklären, dass beide Namen mit demselben Buchstaben ι- beginnen.*

**10:52/23** πορευου εις ειρηνην

(statt om., πορευου)

mit GA 1515

*Das Add. schließt sich analog zu 5:34 an das vorhergehende η πιστις σου σεσωκεν σε an, allerdings unter Verwendung des Synonyms πορευου zu υπαγε und zugleich sorgfältiger als bei GA 579, wo der präpositionale Ausdruck fehlt.*

**12:25/18** εγγαμιζονται

(statt γαμιζονται + Orthographicum, γαμιζουσιν, εγγαμιζονται + Orthographicum)

mit GA 427, 732, 863, 2106, orthographisch variiert als εγγαμισκονται in GA 1093

*Die Variation des Präfixes im zweiten Buchstaben, aber innerhalb des gutturalen Bereichs (von -κ zu -γ) könnte mithin lautlich begründet werden, ich vermute aber für GA 382 eher einen Zusammenhang mit dem vorangehenden Wort: So wäre bei der Neigung der Handschrift zu Dittographien (cf. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.1.2.2.) durchaus vorstellbar, dass aus einem ursprünglichen ουτε γαμιζονται erst ein ουτε-ε γ-γαμιζονται und dann eben ein neu zusammengestelltes ουτε εγγαμιζονται geworden sein könnte.*

**12:29/28** –

(statt εις)

mit GA 032, 829

*Die Om. geht in GA 382 vermutlich auf ein Verlesen innerhalb einer graphisch sehr ähnlichen Umgebung zurück: vorher κ-ς, nachher εσ-τιν (cf. auch mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.2.1.4.).*

**13:2/2-10** και – αποκριθεις – ειπεν αυτω

(statt και ο ιησους ειπεν αυτω, και ο ιησους αποκριθεις ειπεν αυτω, και αποκριθεις ο ιησους ειπεν αυτω, και αποκριθεις ειπεν αυτω ο ιησους, και αποκριθεις ο ιησους λεγει αυτω, και ο κυριος αποκριθεις ειπεν αυτω, αποκριθεις ο ιησους ειπεν αυτω, και αποκριθεις ο ιησους ειπεν, ο δε αποκριθεις ειπεν αυτω, και ο ιησους αποκριθεις αυτω, ο δε ιησους ειπεν αυτω, και αποκριθεις ειπεν)

mit GA 032, 038, 565, 700

*Die Om. des wegen des Sprecherwechsels angezeigten, aber wegen der vorherigen Anrede διδασκαλε in 13:1/26 nicht unbedingt erforderlichen Subjekts ο ιησους ist in GA 382 wohl seiner Nomen-sacrum-typischen Abkürzungsform ο ις geschuldet, die dann wegen Homoioteleutons mit dem vorangehenden Wort αποκριθ-εις ausgefallen ist.*

**13:3/8-12** επι του ορους

(statt εις το ορος, επι το ορος, προς το ορος)

mit GA 827, 1273

*Der Kasus-Wechsel zum Genitiv nach der flexiblen Präposition επι könnte an der Parallele Mt. 24:3 liegen, hat inhaltlich aber keine echte Relevanz.*

**13:29/14** –

(statt γιν-ομενα, γενομενα)

mit GA 4, 273, 780, 1546

*Die Om. in GA 382 geht wohl auf die Homoiarkton-bedingte Haplographie γιν-ομενα γιν-ωσκετε zurück (cf. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.1.1.2.) oder die Beinah-Parallele Mt. 24:33, hat inhaltlich allerdings wenig Relevanz.*

**14:1/28-34** – γραμματαις –

(statt αρχιερεις και οι γραμματαις, γραμματαις και οι αρχιερεις, αρχιερεις και γραμματαις, αρχιερεις και οι φαρισαιοι)

mit GA 0104

*Die Om. des einen von zwei Gliedern der betroffenen Aufzählung geht für GA 382 vermutlich auf einen Augensprung zurück von αρχιερ-εις zu γραμματ-εις oder umgekehrt – übrig bleibt die Jesus auch an anderen Stellen allein gegenüberstehende Gruppe der Pharisäer.*



**14:11/6** –

(statt ακουσαντες)

mit GA 05

Die Om. des Partizips ist u.U. inhaltlich bedingt, denn in 14:10 wird gar keine Rede von Judas dem Verräter zitiert, sondern nur sein Vorhaben ganz kurz zusammengefasst. Im engeren Sinne gibt es für die Hohenpriester also gar nichts (oder höchstens indirekt) zu „hören“, sondern im Vordergrund steht die Freude über die verräterische Absicht. Cf. jeweils leicht anders Mt. 26:15, Lk. 22:5.

**14:49/12-18** – διδασκων –

(statt εν τω ιερω διδασκων, διδασκων εν τω ιερω)

mit GA 16, 1528

Die Ortsangabe wurde hier evtl. ausgelassen, weil sie nach der Aufzählung der sich dort regelmäßig aufhaltenden Gruppen am Ende von 14:43 für überflüssig erachtet wurde. Lk. 22:53 agiert gerade andersherum, indem er Jesu konkretes Tun im Tempel, also hier das διδασκων, nicht erwähnt, sondern allgemeiner nur von οντος μου μεθ υμων spricht.

**15:1/45** ποντιω

(statt om., τω)

mit GA 495, 780, 1047

Das Add. des ‚nomen gentile‘ zusätzlich zu seinem ‚cognomen‘ passt zur ersten Erwähnung des römischen Statthalters bei Markus (cf. auch App. crit. zu Mt. 27:2) und dazu, dass er bei allen weiteren Nennungen 15:2/8-10, 15:4/2-6, 15:5/18-20, 15:9/2-6, 15:12/2-6; 15:14/2-6, 15:15/2-6, 15:43/40-42, 15:44/2-6) stets ohne dieses ‚nomen gentile‘, dafür aber mit dem Artikel geführt wird. Das wiederum veranlasst mich zu der Überlegung, dass πον-τιω in GA 382 ursprünglich im wahrsten Sinne des Wortes aus dem zahlreich überlieferten Artikel τω erwachsen sein kann.

**15:8/5** ολος

(statt om.)

mit GA 05, 1093, 1241, 1253

Das Add. verstärkt die Wucht der Stimmung gegen Jesus und geht für GA 382, das Dittographien nicht abgeneigt ist (cf. mein Material „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.1.2.2.), evtl. auf die graphische Ähnlichkeit des folgenden ο οχλος zurück.

**15:13/10-12** σταυρωθητω

(statt σταυρωσον αυτον, σταυρωσον σταυρωσον αυτον, σταυρωσον)

mit GA 706, 827, 1446, 1457, 1593 (die aber alle mit Nomen sacrum στρωθητω)

Der Wechsel in Person und Genus verbi hin zur 3. im Passiv (so in Mt. 27:22 und 23; cf. Lk. 23:23) nimmt der Forderung des Volkes etwas von ihrer Direktheit gegenüber Pilatus, bedeutet aber im Endeffekt auch nicht anderes. Allerdings benutzt GA 382 in der Quasi-Wiederholung 15:14/28-30 wie alle anderen Zeugen dann doch σταυρωσον αυτον.

**16:9/2-4** αναστας –

(statt αναστας δε, αναστας δε ο ιησους, αναστας ο ιησους δε, αναστας ο ιησους, αναστας ο κυριος ημων ιησους ο χριστος, τω καιρω εκεινω αναστας ο ιησους)

mit GA 04\*, 1253

Nach einer langen Om. verzichtet GA 382 auf jegliche Ergänzung zum einleitenden Partizip, sei es Partikel und/oder Subjekt, was eigentlich nach der 3. Plural des vorhergehenden Verses angezeigt gewesen wäre, möglicherweise wegen Augensprungs αναστα-ς ... ιησου-ς.

**16:10/2** εκεινη δε

(statt εκεινη, κακεινη)

mit GA 04\*, 829, 1574

Das Add. einer für einen griechischen Satzanfang sehr üblichen Partikel (vor einem begleitenden Partizip im Aor.) passiert hier erstaunlicherweise nur bei fünf Zeugen (und nur GA 495 vertritt das bei Markus so häufige και, und zwar in Form einer Krasis). An der auf diese Verseinleitung antwortenden Parallelstelle 16:11/2 (als einzige mit einem nicht einem

*Kompositum von ερχομαι zuzuordnenden Partizip) finden sich dieselben fünf Zeugen – mit Ausnahme von GA 04\*, was allein konsequenterweise erneut δε nach diesmal εκεινοι schreibt –, dann aber beim Mehrheitstext wieder, der diesmal κακεινοι lautet, während das partikellose εκεινοι von 15 Zeugen vertreten wird. Die nächste Parallele (16:13/2) kennt nur noch die partikelhaltigen κακεινοι und κακεινοι δε (letzteres nur bei GA 2606), die letzte εκεινοι neben den jeweils singulären κακεινοι (GA 954) und εκει (GA 1279).*

**16:14/8-10 – τοις**

(statt αυτοις τοις)

mit GA 019, 032, 13, 154\*, 733

*Die Om. von αυ-τοις vor τοις ist unschwer als Haplographie (für GA 382 s. „GA382MkPhänomeneSortiert“ 2.1.1.2.) zu erkennen, die inhaltlich nicht schwer ins Gewicht fällt. Dazu passend gibt es bei GA 565 noch die Fehlerlesart αυ-τοις, die ihrerseits τοις im Anschluss haplographisch auslöst.*

### 3. Konformität mit Handschriften, die hier dieselbe Sonder-Lesart haben

Fettdruck	<i>die Handschrift liegt in der Rangliste der Singulär-Lesarten in Handschriften vor oder etwa gleichauf mit GA 382</i>
doppelt unterstrichen	<i>die Handschrift gehört zu den 24 ersten potentiellen Vorfahren von GA 382 (mit einer Übereinstimmung von 91,73-90,05%)</i>
einfach unterstrichen	<i>die Handschrift gehört zu den 18 potentiellen Nachfahren von GA 382 (mit einer Übereinstimmung von 86,63-69,50%)</i>

• bei 4 Sonderlesarten: **05, 032, 1093, 1253**

• bei 3 Sonderlesarten: 4, 427, **740**, 780, **792**, **1546**, 2148

• bei 2 Sonderlesarten: 04\*, **28**, 222, 273, 472/472\*, 732/732\*, 827, 829, 1009, 1047, 1216, 1446, 1579, 1593/1593\*, 2106, 2542, L211,

• bei 1 Sonderlesart: 011, 019, **037**, **038**, 0104, 13, 16, 61, 69, **79**, 152, 154\*, 176, 495, 555, **565**, 569, **579**, 697, 700, 706, 728, 733, 791, **803**, 828, 855, 863, 949\*, 983, 1241, 1243, 1273, 1279, 1342, 1495, 1506, 1515, 1528, 1542, 1542S, **1574**, 1654, 2487, 2606, 2607, 2786, L547, L950

• bei 0 Sonderlesarten: **P45**, **01**, **043**, 3, 18, 23, 35, 105, 184, 191, 261, 346, 348, 351, **544**, 752, 2174, **2206**, 2517, 2726, **2738**